

華夏導報

社址：中國文化大學編輯室：八六一〇五一
臺北陽明山華岡電 話：二二三三

中華民國五十七年十月十日創刊 第三九七六號
校刊 非賣品

發行所：人行社
社長：張嘉璈
副社長：曲俊、李俊、吳淑、張美、張雲
編輯：吳淑、張美、張雲

夜間部暑期修班 八日起受理登記

(本報訊)夜間部暑期修班，將於本月八日至十三日登記。凡本校學生符合下列條件者，皆可申請參加註冊上課：(1)應畢(結業)生須重修或補修及格後，始可單(結)業者。(2)因轉學或轉系須補修入年級前科目者。(3)必修科目不及格須重修者。(4)修習輔系、雙主修(學位)者。(5)符合本條件第(1)款申請暑修者，對本校未開班之科目，得申請參加他校之暑修班。凡具下列之情形者，不得申請：(1)該科目學期考試舞弊或無故缺考者。(2)學期考試請考試假之科目，試請考試假之科目，缺課時數達扣考規定者。(3)一學期中某一科目科目及學分數已達退學標準者。(4)成績不及格學期間者。

者，不得以何理由要求退選或退費。暑修班所修之學分(成績)不與學期所修之學分(成績)合併累計(核計)，成績不及格者，應視同學期所修一次不及格。

壘園公招解人
(本報訊)內政部營建署壘丁國家公園管理處招訓暑期臨時解說員，即日起至十日止報名。解說期間為七月一日至八月卅一日。有關詳情逕洽課外組。

應畢僑生歡送會
(本報訊)僑委會將於本月十八日，假劍潭海外青年活動中心，舉行歡送77學年度北區大專院校應畢僑生歡送會，有意參加之僑生請速至僑外輔導室向陳助教索取請柬。

明日假大孝館展開
館舉行，由鄭校長主持開幕典禮，計有副校長、文書處理、有編輯文書、公關經驗；意者備照。

資深女軍
(本報訊)大夏資深女軍軍即日起至十一日，每晚五時卅分至九時，假大夏館正門口，舉辦母親節義賣活動。歡迎各位同學踴躍參與。

事求人
(本報訊)畢輔室提供下列工作機會，有意者，夜間部同學可電八六一三〇三九洽詢。

暑期教師資訊進修班
(本報訊)教育部主辦之暑期教師資訊進修班，於七月十日至八月廿五日止，共七週舉行。凡曾為暑期班學員或已修畢電腦相關科目14學分，持有證明者，皆可報名。有意者請於八月十三日前將報名表(向本校人事室索取)寄北區中山南路5號教育部科技顧問室收。

木瓜盃桌球賽
(本報訊)農服社、炬光社合辦的木瓜盃桌球賽，八日晚六時將於大孝館展開，意者速至社辦報名。

全國貿易學論文研討會

明由本校政大等十校參加

青年活動中心舉辦「全國國貿學系學術論文研討會」，此次以「當前臺灣經濟問題」為主題的論文研討會，將有本校、中原、東吳、東海、逢甲、政大、淡江、台大、輔大、靜宜等十所大學參加，同時有五所大學發表計十五篇論文。自從大學論文課程廢除後，使學生對資料收集、論文寫作的能力不足，因此藉由此次研討會，提高學生的論文寫作能力與研究的風氣，以達到校際學術交流的目的。

影片欣賞

(本報訊)活動中心視聽組為服務同學和提供正當娛樂活動，特於明日(七)日於大雅視聽室，放映錄影帶，免費供同學觀賞。明日放映的時間、場次、片名如下：下午一時起：校樹青青，三時起：凡夫俗子，六時起：上海之夜，八時起：大衛王。

今日受理更正

(本報訊)大學日間部考勤統計表已統計，並公布在各系組辦公室，盼同學儘速參閱。如有疑問，請於今日前至課務組考勤股解決，逾期不予受理。

服務台

△美術二B，二日下午在中心遺失一塑膠袋，內有卡通錄影帶、卡片信封數十張，拾獲者送該系辦公室。
△體一鄧美霞，二日於大成遺失皮包，內有學生證、身分證及現金等，拾獲者送該系辦。
△建築一汪俊男，遺失錢包，內有現金及鑰匙，盼拾獲者送該系辦。

社團簡訊

(本報訊)先培學社今午十二時，假系圖召開古蹟保護研討會。
另，該社明日參觀歷史博物館，意者洽會二B周景龍。
△市政學社社長暨幹部改選，今假系圖投票、開票。
△觀光學社調酒研習班，今日中午假印刷系辦前報名。

當前臺灣經貿問題面面觀

國貿學社 文/楊健一

近三年，我國經貿情勢已產生巨幅的變化，使得經濟社會呈現出一些罕見而「詭異」之現象。這些現象的成因已存在兩三年之久，但卻未受到政府的正確因應與一般大眾的充分了解，經過一段時間，其結果終於在今年一一顯露出來，造成目前經濟情勢之困局。

為明瞭這些因果關係的來龍去脈，並提高學術風氣與水準，國貿學社與各大專院校國貿系取得聯繫，於五月七日舉行首屆台灣經貿問題學術論文研討會。在研討會前夕，特撰此文以誘發同學對經貿問題的興趣與關心。

以下由經濟、金融及外貿各層面，從較寬廣的角度，列舉當前台灣主要經貿問題。

(1)通貨膨脹無疑是現今所面臨的最主要經濟問題。由於長期對美國的貿易順差，使新台幣倍感升值壓力，為了讓國內中小企業有能力適應匯率波動，中央銀行採取多次而小幅的升值方式。為此，央行積極參與外匯市場操作以維持新台幣升值速度，在大量購入美元的同時，也釋放了巨額的新台幣；更糟的是，大量的國外短期資金（熱錢）蜂湧而入以賺取匯差利潤，使得國內貨幣供給額激增。這僅僅是第一波成因。第二波成因的「肇事者」乃為金融機構。銀行體系大肆擴張信用，將新增加的貨幣供給貸款給企業界，透過乘數作用，使貨幣供給額更成長為10%；而過去資料之紀錄，我國經濟成長率為10%時，貨幣供給額年增率以20%最為健康；但最近三年卻過於偏高，約30至40%，甚至曾出現50%之年增率。在「太多貨幣追求太少商品」的情況下，物價焉有不漲之理。

(2)對外貿易方面，我國向來過於依賴美國市場，曾經出現過出口額中48%輸往美國之紀錄。若不能降低對美之依賴，我國恐將長期籠罩在新台幣被迫升值

的陰影中。歐洲共同市場(EEC)十二個會員國將於一九九二年整合為一個「單一市場」(Single Market)，其人口與所得比美國還高，亦即，它將是全球最大的市場。但一般預料單一市場保護色彩可能較為濃厚，因此若欲以歐洲市場代替部分美國市場，政府宜儘早於歐洲設立「灘頭堡」辦理相關事宜及獲取資訊，以便拔得頭籌。

(3)匯率方面，國內外匯市場於民國68年成立，最大特色為「管制下的外匯市場」，近年改為「中價制度」。最近為應付美方壓力，於今年四月三日起探行

太極拳是中國古代養生學家、醫學家等根據導引吐納、按摩術總結而成的內功術，又融合中國拳法而編創的拳術。其特色為柔、圓、緩、勻，深受群眾喜愛，用其做為健體魄、防衰老的活動。目前太極拳不僅流行於中國城鄉，且已風行於世界各地。其又分許多的流派：

1. 太極十三式：太極拳手的運動有八方，腳的運動有五步。十三式是太極拳的基本功夫，也即太極十三式。
2. 許宣平的三十七式拳：唐許宣平，江南徽州府歙縣人，所傳的太極拳，受業於于歡子，拳名三十七式，又名長拳。數百年後，傳至宋遠橋。
3. 李道子的先天拳：唐李道子，江南安慶人，所傳太極拳名先天拳，後傳至明俞蓮舟等。
4. 宋仲殊的後天法式：宋仲殊，安州人，學太極功於唐之胡鏡子，後傳至張三。
5. 張三丰的太極十三式：張三丰，元遼東懿州人。本為武當派，明洪武初，至太和山修道。清初黃百家之林家拳法說「自名家至少林，其術精者，張三丰既精於少林，復從而翻之，是名內家。得其一二者，已足勝少林」。
6. 宋遠橋之太極拳：共四十二式。宋遠橋為明朝人，嘗與俞蓮舟、俞岱岩、張松溪、張翠山、殷利亭、莫谷聲等諸益友於張三丰。
7. 楊家太極拳：為楊露蟬所傳。楊露蟬，學太極拳於陳家溝之陳長興，曾任清之神技營總教習，世稱「楊無敵」。
8. 陳式太極拳：由河南陳家溝之陳發科所傳。
9. 鄭子太極拳：為五絕老人鄭曼青所傳。
10. 吳氏太極拳：為吳鑑泉所傳，其為家族人。其學於楊露

新外匯制度，已相當接近先進國家的浮動匯率制度。但美方對我國的種種努力似乎永無滿足，這次美國財政部匯率報告中，對我國仍多謗言。到底新台幣對美元之合理價位為何，恐怕仍是個問號。

(4)股票市場由於游資氾濫，過剩的貨幣供給流入股市市場，釀成了罕見的瘋狂金錢遊戲。股票原本是投資工具，現在卻成了投機工具。我國向來自豪的勤奮工作精神，在金錢遊戲的颶風吹到時，幾已腐蝕殆半。這已不是純粹的經濟問題，而是社會問題了。

(5)金融自由化須再落實。今年應邀來華參加第一屆「太平洋盆地國家財務金融會議」的諾貝爾經濟學獎得主杜賓博士(James Tobin)及史丹佛大學范

代香港之地位。
(6)經濟發展的結果，導致居住環境惡化，環境保護已成了政府重要之課題。預計今後我國於環境保護上所需之花費可能超乎想像的龐大。國外廠商已紛紛看好我國未來的環保市場。
(7)外國勞工的引進，對於目前國內勞動力不足的情形下或許有部份幫助，但是以長期的眼光觀察，則會對我國造成什麼影響呢？
(8)公共投資遲緩，必須迎頭趕上。經濟社會的問題，錯綜複雜，上述所列僅為最主要者。它們互為因果，牽一髮而動全身；財經當局於因應之時，經常顧此失彼、左右為難。取捨之間已成為高難度的政策課題。
本文僅將當前台灣之經貿問題剖析出來，並未論及解決之道。對於更進一步之分析與因應對策有興趣的同學，歡迎參加五月七日之學術論文研討會，屆時您可能發現到所想要之答案。

太極拳系
太極拳是中國古代養生學家、醫學家等根據導引吐納、按摩術總結而成的內功術，又融合中國拳法而編創的拳術。其特色為柔、圓、緩、勻，深受群眾喜愛，用其做為健體魄、防衰老的活動。目前太極拳不僅流行於中國城鄉，且已風行於世界各地。其又分許多的流派：

1. 太極十三式：太極拳手的運動有八方，腳的運動有五步。十三式是太極拳的基本功夫，也即太極十三式。
2. 許宣平的三十七式拳：唐許宣平，江南徽州府歙縣人，所傳的太極拳，受業於于歡子，拳名三十七式，又名長拳。數百年後，傳至宋遠橋。
3. 李道子的先天拳：唐李道子，江南安慶人，所傳太極拳名先天拳，後傳至明俞蓮舟等。
4. 宋仲殊的後天法式：宋仲殊，安州人，學太極功於唐之胡鏡子，後傳至張三。
5. 張三丰的太極十三式：張三丰，元遼東懿州人。本為武當派，明洪武初，至太和山修道。清初黃百家之林家拳法說「自名家至少林，其術精者，張三丰既精於少林，復從而翻之，是名內家。得其一二者，已足勝少林」。
6. 宋遠橋之太極拳：共四十二式。宋遠橋為明朝人，嘗與俞蓮舟、俞岱岩、張松溪、張翠山、殷利亭、莫谷聲等諸益友於張三丰。
7. 楊家太極拳：為楊露蟬所傳。楊露蟬，學太極拳於陳家溝之陳長興，曾任清之神技營總教習，世稱「楊無敵」。
8. 陳式太極拳：由河南陳家溝之陳發科所傳。
9. 鄭子太極拳：為五絕老人鄭曼青所傳。
10. 吳氏太極拳：為吳鑑泉所傳，其為家族人。其學於楊露

蟬之徒弟吳全佑。
12. 孫氏太極拳：為形意拳家孫祿堂所傳。
11. 武式太極拳：為武禹襄所傳。
形意拳系
形意拳，舊謂作心意拳，又作六合拳。相傳為岳飛所創。以五行拳、十二形拳為體。心意拳是形意拳之原名，取其「以心行意」之義。又有「心意誠於中，肢體形於外」之說。而六合拳之義即「手與腳合、肘與膝合、肩與胯合是為外三合；心與意合、意與氣合、氣與力合為內三合，總之為六合」。現在的形意拳，以所含內容之不同，可分為山西派、河北派、河南派。現在最流行的為河北派。
形意拳之五行即「劈、崩、鑽、炮、橫」，十二形拳為「龍、虎、猴、馬、鼉、雞、燕、鰲、蛇、鵠、鷹、熊」。
八卦掌系
八卦掌，不知何時何人所創。確實可考者，自清代董海川揚名北京後，世人方知有此拳。八卦掌原名為「游身八卦連環掌」，乃因練的人如同魚在水中游來游去。八掌可各自獨立及任意連接。
八卦掌的特性：用掌不用拳；身法閃展騰挪，行動中攻守游擊戰法，以動取靜。

工讀機會
(本報訊)陽明山聯誼社現徵(1)女會員秘書2名(2)餐飲部備員幹部2名(3)餐飲部備員幹部2名(4)男宿衛或免役。待遇優厚，供膳宿，歡迎應徵者加入，有意者於上午十時至十二時、下午二時至五時，電洽八六一〇九四一洽吳經理或林副經理。
△敦煌書局徵門市部勸導人員、電腦操作人員、總機、女業務專員。
以上人才歡迎應徵者或夜間部學生，有意者電五七一六六六、或親洽中山北路二段103號三樓陳副總經理。
民族藝術欣賞
八日起登場
(本報訊)北京市社教館主辦「民族藝術欣賞會」，自本月八日起每晚七時卅分，假迪化街延平活動中心九樓演藝廳舉行。演出場次如下：
八日陳美雲歌劇團
九日華聲南樂社、十日青島歌劇團、十一日亦宛然掌中劇團、十二日玉壘川劇團、十三日中華越劇團、十五日中華大陸民俗曲藝團、十六日大漢玉集、十七日永樂民謠合唱團、十八日光復江淮戲業餘劇團。以上演出均免費入場。

中國武術拳介紹(下)

國術社提供。文/食營三鄭正杰

耕雲的筆 抒情詩之二 老宅

華岡詩社

他從不說寂寞
因為老宅只他一個人
而且他喃喃的聲音
有時連自己也聽不清

是七月了嗎？
每年這個時候
他都會向窗外一棵從不回答他的
鳳凰木

七月又怎麼了？所有的花應該都開了
而他卻長滿了一頭白白的蘆葦
是別離的季節
他卻不知該和誰去別離

只能在老宅中
靠著搖椅 望著窗外火紅的鳳凰木

心緒：
那朵朵的紅花
曾是他少年時的容顏呀

他點燃一支煙
又立刻熄滅

他原以為往事能在煙霧中冉冉升起
沒想到
升起的卻是一縷縷的寂寞

沙穗的「老宅」說的是寂寞，寂寞是一種空幻的感覺，明明難奈，卻又說不出是什麼。空宅大院老年人的寂寞，人到老年，故人遠去，獨守空宅，窗外火紅的是鳳凰木，不是昔日火紅的自己。「是別離的季節」，「卻不知該和誰去別離」。人到了這種境地，祇有寂寞與他相依相存，甚至成了「一縷縷」的實體。

沙穗，本名黃志廣，一九四八年生，廣東省東莞縣人，空軍通信電子學校畢業。「暴風雨」、「創世紀」詩社同仁。曾獲「創世紀」三十週年詩創作獎。著有詩集「風砂」、「燕姬」；散文集「小蝶」等。

案例：

小莉與小傑係工廠同事，某日見報載某機車廠舉辦分期付款機車買賣，兩人分別購得同型機車各一，以便上班騎乘。孰料首次機車郊遊，兩人共乘小傑所有機車即發生車禍，小傑車損、小莉受傷。機車價金均為五萬元，約定分期付款，期付叁元，機車廠擬妥契約書而小莉及小傑分別簽字允諾。但兩人仍分別按時繳納，惟小傑因車損，致拖欠第二期價金，廠方揚言欲以違約為由請求全部價金，並出示契約書，小傑始發現其內有所謂「一期限利益喪失條款」，只得於第三期按時繳納，但仍未補繳第二期款項，迨至第四期又無力繳納，機車廠遂名正言順據此請求小傑給付全額價金，問小傑與機車廠之法律關係？又小莉雖繳納前幾期，嗣後同樣因負擔醫療費用致拖欠第二期之價金，主張契約內之「解約扣價條款」，要求小莉尚須依民法259條返還機車，小莉如何主張？

解說：

分期付款買賣乃賒欠買賣之一方式，此在歐美「先消費，後付款」之消費習慣下尤其普遍。出賣人既未現實收到價金，則不免有風險，因而或索高價，或附加其他有利約款，以沖消其向無「定價還價」餘地。法律有鑑於此，即於民法債編中明訂此間之權益關係。

一般分期付款契約中常見之約款有：

生活與法律

⑥ 列系約契賣買

分期付價買賣

華岡法律服務中心

一、期限利益喪失約款：買賣本為「一手交錢、一手交貨」，惟出賣人倘允諾買受人分期付款，則係給予買受人一種「期限利益」，延緩付款。同時又訂定期限利益喪失約款：買受人之付款，如有給付遲延情事，則出賣人即得請求全部價金之支付。但一有遲延，即須支付全部價金，未免過苛，參照民法第389條規定可知，買受人須「一連續」兩期給付之遲延，始須給付全部價金。則小傑自可抗辯未符「連續」兩期之要件。

二、解約扣價條款：即出賣人因買受人行為而行使解除權時（如約定遲延兩期，即可解除契約），得扣留其已受領之價金，以抵謀利。此種約款對於買受人不利，例如分期十期付款，買受人第八期遲付，出賣人解除契約，取回標的物，坐得前七期給付，買受人損失不少，因此民法第306條規定：「分期付價之買賣，如約定出賣人於解除契約時，得扣留其所受領之價金者，其扣留之數額，不得超過標的物使用之代價及標的物受有損害之賠償額。」若本例小莉車禍受傷後即無法使用機車，後雖因可歸責之事由遭解約而返還機車，同時已付之價金遭出賣人扣留，惟出賣人就機車若無損害可言，則僅可扣留小莉使用機車相等之代價，其餘仍應負返還責任。

三、所有權保留約款：乃當事人約定出賣人於全部價金受清償前，保留標的物之所有權。此約款因無公示方法，並不得對抗善意第三人，則其效力無異回復原狀請求權。

一、構造
衛星電視所用之天線，與一般收音機或電視所用之天線，無論形狀、大小或構造完全不同。外表面製造如盤型又呈拋物線狀，且大小為2~6公尺甚至比以上之直徑大，主要原因乃為捕捉遠自2萬3千餘哩飄來之電波；呈拋物線狀方能將收集之電波反射至唯一焦點；再者面積愈大所捕捉電波愈多，收看之映像才能愈清晰、愈佳。

二、製造之材料
碟型天線捕捉信號之能耐，主要取決於準確盤型的彎曲度，因此只要製造得法，任何材料製成之天線如尺寸大小相等，則其接收信號之效果應完全相同，因此在選購之時，須認明信譽卓著之廠牌。

1. 整片鋁製天線：最堅固耐用，始終不變形。但表面要塗上一層防陽光反射之油漆，以免焦點處低難因放大器受到損傷。

2. 金屬線織成天線：最便宜，但最經不起風。

談天線型碟 大小小耳朵

起環境考慮。
3. 玻璃纖維天線：嵌金屬線條在內，可收得絕佳的映像，但在戶外易變形，乃用支架支持整個天線表面。

以上天線變形可由此法查出，站在天線旁，從其表面觀察是否整個邊緣排列整齊，是否看的出零件拼湊之痕跡？記住！僅相差四分之一寸彎曲度就影響系統之效率。

三、形狀及種類
1. 拋物線形：價格較貴，可由搖控指向所欲收看之衛星，視野廣。

2. 球形：安裝容易，但難搖控操縱，固定後僅能收看當地向天空瞭望得到幾顆衛星。

四、未來發展
發射電力之衛星，擬應用較高的頻率，發射電力將隨之增大，如僅為收看電視，則0.5~2公尺之天線直徑就可收看很好映像。將來衛星站建立，再者由於雷射科技的來臨，不久我們將可看到人們手腕上電視，應用「吋大之碟形天線」。

社團簡訊

（本報訊）弘道社今日下午二時於社辦集合，前往天母安媽之家服務。
△其美學社今日參觀中山樓，意者於下午二時四十五分山仔后集合。
△中文學社今日下午一時，假故宮至善園舉行拓碑研習，參加者上午十一時五十分中心集合。
△愛暉社今日下午一時十分，在社辦舉行美研活動。
△觀光學社明日舉辦酒研習班，參加者上午九時卅分至大雅演講廳報到，並請攜2吋照片一張，供結業證書用。

求事

（本報訊）北縣私立毅保高職徵備家政、美容、幼保、商經科教師，相關科系畢；意者準備歷照、自傳、成績單、教學文案、畢業證書影本。
苗縣私立幼獅工商職校徵電子、資訊、機工、汽修、資料處理、餐飲管理、觀光、國文、體育等教師，相關科系畢，意者準備歷照、自傳。
台省水利局南化水庫臨時工程處徵工役地質專才，相關科系畢，二萬以上；意者準備歷照。
台灣松下電器公司徵①財管，男役畢廿八歲、女廿五歲以下，商學院畢②自動化機械設計工程師，男役畢卅歲以內，相關科系畢③開發設計工程師，廿八歲以內，電子、機械畢；意者備歷照、自傳、成績單、退伍令、應徵類別。以上於五月十日前，至畢輔室游助教處登記。

神遊故國徵文比賽專文 ⑤

一個新的希望

——展望未來

曾經是自己魂夢相繫的地方，在那兒自己的祖國先會那手既定的墾荒，有過多少的苦楚、心酸、血汗沒有人知道；他們只在自己的心中默然地想：我總得給這片土地留下一點東西來吧！是以今日我們之所以得飽江水之美、山林之峻，那一樣不是他們曾刻骨銘心的擁有過，不自私的傳留了下來，一代一代的。

本來，這一片海棠葉上的內容可以一直如此善良而淳樸的傳衍下去。有著自己的倫理規範、社會習慣；幾千年來我們都是如此過的，在內在精神的領域中絲毫不作重大的更張。不幸的是在民國38年底，中國的故土——大陸，淪為另一類政權的手中，由於他們強調馬克思主義

●陸研社

加上其統治階層的種種思想，妄制將二者合而為一而遂行其獨裁控制的工具。四十年來在此種工具下的人民、社會，其生活狀況及水準當程度的不滿，而知識分子起而行的帶領作用，他們的理論、抗爭的方式，皆為不滿的群眾起了一個避循的方向，於是乎壓力乃逐漸的聚集而成迫使中共當局作出某一程度的讓步。

又，近年來中共迫於自身的經濟情況愈來愈不能保障人民的基本生活，在現實壓力的考量下，也考慮到緩和政治上要求改革的呼聲，遂進行大規模的經濟更新改採資本主義市場經濟為生產導向，這雖是其人為求改善人民生活及舒緩政治上的抗爭所作的一串應變之道，但其本質終究是馬列主義，這是否會更放或放棄而改採其他？仍未可知。

在此岸的我們不但吃得飽、穿得暖，更重要的是，對於參與管道的暢通在最近以來不再是一個空喊的抗爭口號，而是漸漸的落實在日常

生活中，只有如此人民才有可能循正常且開放的管道向政府吐露自己的心聲，而執政當局也才能得到真實的政策回饋，做出一個符合人民需要的修改；因為在這裏，你是一個真正具有自我的個人，你的意見、他的意見政府皆願意要加以尊重或採納；而一個民主政府的基礎也正是建立在此界定之上。

舉行此項徵文賽的目的，只想知道我們年輕的一代，對彼岸究竟有些什麼樣的情懷，我們用什麼角度去看他們的一切？今日的富足生活是否會給我們一股「優勢文化」的錯覺，進而去否定對岸的一切？年輕的我們或許應花點時間、精神去思考此種問題。做為一個中國人，想想，我們只能擁有悲天憫人的胸懷，卻不能出現凌人之上的氣度。

未來的狀況是莫基在今天的情形上，只有今天做的更好，未來的發展也會更樂觀。現在有太多的實例可證明、引中他日的情形，值得我們去加以掌握。

去，巴巴拉的手也被燒傷，接連的不幸令馬卡買酒消愁，巴巴拉只有忍耐不搬家。

馬卡因公務的錯誤，被上司傳訊，意外地獲得一百盧布的鼓勵。他頓覺人間畢竟有溫暖，自尊也因此恢復，生活漸漸回復正常。

曾遺棄巴巴拉的有錢地主布維科夫又來找她，巴巴拉拒絕了。布維科夫仍不死心，又回來找她，且願娶巴巴拉為妻，在馬卡與巴巴拉的一番爭辯後，她終於接受布維科夫的求婚。

巴巴拉的離去使馬卡傷心許久，但又為她成為大莊園的女主人而感到高興。在一封訣別信中，他一時衝動，請巴巴拉留下，但又立刻補上：他的要求並非出自內心的願望，只不過是想給這封訣別信添加一點浪漫色彩而

國際貿易百貨公司

——台北世界貿易中心

商務研習社提供

台北世界貿易中心交易市場，是我國及外國供應廠商長期展示樣品，專供全球各地買主前來觀看，採購的「國際貿易百貨公司」。設立的目的在便利國際貿易業者進行交易，促進我國進出口及提升我國在東亞地區的商務樞紐地位。

交易市場設在世貿中心的二樓至七樓，大樓的一樓則用於舉辦各類短期性的商業展。二樓至七樓設有一〇二七個展售間，分成十四個外銷產品區和一個進口產品區。承租各展售間的供應廠商均派有業務人員在現場辦公、答覆詢問和接受訂單。另在二樓設有二〇二二個攤位的「外銷樣品展示中心」，長期展出一千多家我國外銷業者的最新樣品，由通曉各種語文的人員統籌照料，接受外商詢問並協助他們與參展廠商聯繫。同時，為配合政府經濟自由化、國際化的政策，亦於七樓設立「進口樣品展示中心」，供有意拓展我國市場的外商陳列各種商品，共有攤位七五三個。

萬坪，全年有三千多家國內外廠商在此經常展示樣品，以規模言，堪稱亞洲最大之展示場所，我國之國貨櫥窗。以產品言，交易市場涵蓋的產品包羅萬象，充分代表我國外銷產業之供應實力。又其規模係將同類商品置於同一樓、同一區展示，故可節省買主採購時間，並增進對供應市場之瞭解。以服務言，則無微不至。二樓、五樓各設有自助餐廳及速簡餐廳，提供貿易洽談之舒適環境。接待中心更有電腦資訊服務，買主可迅速得到有關產品、廠商或其他商務關之消息。電腦、打字機和影印機等事務機器設施也一應俱全，可供來訪買主利用。

高研社於五月十七日「參觀世貿中心」，將有負責人作詳細的解說。

報名地點：學生活動中心高研社辦公室
報名期限：至今日中午十二時止

杜斯妥也夫斯基，一八二一年生於莫斯科，父親是沒落的貴族，擔任任醫院醫師，母親是富商之女，然體弱多病，杜氏未滿十六歲時即去逝。十六歲那年，他進入聖彼得堡兵工廠就讀，渡過了幾年乏味寂寞的生活，最後休學，專事寫作。一八四六年，他的處女作「窮人」發表，立刻轟動文壇。一八四九年，因參加一個由激進青年組成的秘密會社被捕，被判死刑；後改為流放西伯利亞九年，苦役與強迫沈默陪伴他渡過這段歲月，這是他第一階段的寫作生涯。

「窮人」追隨果戈里的人道主義傳統，描述俄國下層社會的苦難生活，窮公務員和孤女的戀愛，男主角做了許多犧牲，還是無法為愛人謀到幸福。

窮苦的小官員馬卡為安身，在一間公寓的廚房租一個角落，他可從窗口看到對街巴巴拉的窗子，這是他生命中唯一的安慰。巴巴拉是個心看他為自己挨餓受凍，但無可奈何，為感激他的照顧，巴巴拉把手寫間的自傳送給他。

巴巴拉把父親是杜拉省王子的管家，十二歲那年，舉家搬到聖彼得堡，兩年後父親病死，母親染上癆病，欠下一身債，在走投無路時只好投奔遠

巴巴拉為躲避無聊追求者的騷擾，急欲搬家。而馬卡到處苦她借債，毫無著落。這時馬卡覺得公寓房客的冷酷令她無法居住下

去，巴巴拉的手也被燒傷，接連的不幸令馬卡買酒消愁，巴巴拉只有忍耐不搬家。

馬卡因公務的錯誤，被上司傳訊，意外地獲得一百盧布的鼓勵。他頓覺人間畢竟有溫暖，自尊也因此恢復，生活漸漸回復正常。

曾遺棄巴巴拉的有錢地主布維科夫又來找她，巴巴拉拒絕了。布維科夫仍不死心，又回來找她，且願娶巴巴拉為妻，在馬卡與巴巴拉的一番爭辯後，她終於接受布維科夫的求婚。

巴巴拉的離去使馬卡傷心許久，但又為她成為大莊園的女主人而感到高興。在一封訣別信中，他一時衝動，請巴巴拉留下，但又立刻補上：他的要求並非出自內心的願望，只不過是想給這封訣別信添加一點浪漫色彩而

杜氏筆法充滿幽默感，但在他以後的作品中，因苦難的折磨，這位多愁善感的作家，對人生失去信心，幽默感也不再出現。

窮人

俄羅斯文學賞析

——俄國文學名著概述

杜斯妥也夫斯基 著